

# 鹿鳴

## *Lu Ming*

### 4. Deer Calls

宮音 Gong mode 5 6 1 2 3 5 6

1. slow and free

呦 You "Yo" 呦 yo" 鹿 lu 鹿鸣, ming, call out, 食 shi 野 ye 之 zhi 萍。 ping. flowering herbs ;

我 Wo 有 you 嘉 jia 賓, bin, guests, 鼓 gu 罢 huang, the huang, 瑟 se 吹 chui 笙。 sheng. sheng.

吹 Chui 笙 sheng. 鼓 gu 罢 huang. 承 cheng 筐 kuang 是 shi 將。 jiang. for them;

人 Ren 之 zhi 好 hao 我, wo, 示 shi 我 wo 周 Zhou 行。 hang. The way people respect me, shows me, (i.e., correct) path.

理性元雅 *Li Xing Yuan Ya*, 1618

Lyrics from the 詩經 *Shi Jing*

我 Wo 有 you 嘉 jia 賓, bin, guests, 鼓 gu 罢 huang, the huang, 瑟 se 吹 chui 笙。 sheng. sheng.

吹 Chui 笙 sheng. 鼓 gu 罢 huang. 承 cheng 筐 kuang 是 shi 將。 jiang. for them;

人 Ren 之 zhi 好 hao 我, wo, 示 shi 我 wo 周 Zhou 行。 hang. The way people respect me, shows me, (i.e., correct) path.

我 Wo 有 you 嘉 jia 賓, bin, guests, 鼓 gu 罢 huang, the huang, 瑟 se 吹 chui 笙。 sheng. sheng.

人 Ren 之 zhi 好 hao 我, wo, 示 shi 我 wo 周 Zhou 行。 hang. The way people respect me, shows me, (i.e., correct) path.

2.

20

呦 呦 鹿 鳴， 食 野 之 蒿。  
 You you lu ming, shi ye zhi hao.  
 "Yo yo" the deer call out, as they eat the wild flowering weeds.

荇 芭 莎 卜 莎。 莎 莎 莎 莎。

24

我 有 嘉 賓， 德 音 孔 昭。  
 Wo you jia bin, de yin kong zhao.  
 I have here honored whose virtuous fame is grandly brilliant.

莎 莎 莎 莎。 莎 莎 莎 莎。

m. 45

29

視 民 不 悅， 君 子 是 則 是 傲。  
 Shi min bu tiao, jun zi shi ze shi xiao.  
 They show the people not to be mean, gentlemen exemplify standards and provide models.

大九 大九 莎 莎。 莎 莎 大九 大九 莎 莎 莎 莎。

33

我 有 旨 酒， 嘉 賓 式 燕 以 敖。  
 Wo you zhi jiu, jia bin shi yan yi ao.  
 I have good wine, / honored so the guests can try it and carouse as they wish.

莎 莎 莎 莎。 莎 莎 大九 大九 莎 莎 莎 莎。

正

3.

40

呦 呦 鹿 鳴， 食 野 之 莼。  
 You you lu ming, shi ye zhi qin.  
 "Yo yo" the deer call out, as they eat the wild marshland reeds.

茲 句 卜 莎 卜 莎。 莎 卜 莎 句 句。

44

我 有 嘉 賓， 鼓 瑟 鼓 琴。  
 Wo you jia bin, gu se gu qin.  
 I have here honored guests, strike the瑟 se, strike the琴 qin.

茲 句 卜 莎 卜 莎。 莎 卜 莎 句 句。

49

鼓 瑟 鼓 琴， 和 樂 且 湛。  
 Gu se gu qin, he yue qie zhan.  
 Strike the瑟 se, strike the琴 qin, and our harmonious music thus lingers long.

茲 句 卜 莎 卜 莎。 莎 卜 莎 句 句。

53

我 有 旨 酒， 以 燕 樂 嘉 賓 之 心。  
 Wo you zhi jiu, yi yan le jia bin zhi xin.  
 I have good wine, feasting gladdens the honored guests' hearts.

茲 句 卜 莎 卜 莎。 莎 卜 莎 句 句。

(曲終 Melody ends)